

## Uvodna opomba

V skladu s členom 58 Akta o pogojih pristopa in prilagoditvah pogodb, na katerih temelji Evropska unija (*Uradni list Evropske unije* z dne 23. septembra 2003, str. 48), so besedila aktov institucij in Evropske centralne banke, ki so bili sprejeti pred pristopom in so jih Svet, Komisija ali Evropska centralna banka pripravili v češkem, estonskem, latvijskem, litovskem, madžarskem, malteškem, poljskem, slovaškem in slovenskem jeziku, od dne pristopa enako verodostojna kakor besedila, ki so bila sestavljena v ostalih uradnih jezikih Skupnosti. Ta člen predvideva tudi, da se besedila objavijo v *Uradnem listu Evropske unije*, če so se ta besedila objavila v sedanjih uradnih jezikih.

V skladu s tem členom se bo objavila posebna izdaja *Uradnega lista Evropske unije* v slovenščini, ki bo vsebovala besedila zavezujočih splošnih aktov. Ta izdaja bo zajemala akte, ki so bili sprejeti v obdobju od leta 1952 do 30. aprila 2004.

Objavljena besedila so razdeljena v 20 poglavij, ki sledijo razporeditvi iz Registra veljavne zakonodaje Skupnosti, in sicer:

- 01 Splošne, finančne in institucionalne zadeve
- 02 Carinska unija in prosti pretok blaga
- 03 Kmetijstvo
- 04 Ribištvo
- 05 Prosto gibanje delavcev in socialna politika
- 06 Pravica do ustanavljanja in svoboda opravljanja storitev
- 07 Prometna politika
- 08 Politika konkurence
- 09 Obdavčitev
- 10 Ekonomska in monetarna politika ter prosti pretok kapitala
- 11 Zunanji odnosi
- 12 Energetika
- 13 Industrijska politika in notranji trg
- 14 Regionalna politika in usklajevanje strukturnih instrumentov
- 15 Okolje, varstvo potrošnikov in zdravja
- 16 Znanost, obveščanje, izobraževanje in kultura
- 17 Zakonodaja o podjetjih
- 18 Skupna zunanja in varnostna politika
- 19 Območje svobode, varnosti in pravice
- 20 Evropa državljanov

Omenjeni register, ki se v uradnih jezikih Evropske unije objavlja dvakrat letno, se bo naknadno objavil tudi v slovenščini in bo vseboval sklicevanja na posebno izdajo. Tako se bo register lahko uporabljal tudi kot kazalo k posebni izdaji.

Akti, objavljeni v posebni izdaji, se, razen nekaterih izjem, objavijo v takšni obliki, v kakršni so bili v *Uradnem listu* objavljeni v izvornih uradnih jezikih. Zato je treba pri uporabi posebne izdaje upoštevati poznejše spremembe, prilagoditve ali odstopanja, ki so jih sprejele institucije, Evropska centralna banka ali so predvideni v Aktu o pristopu.

Izjemoma se v primerih, ko so bile obsežne tehnične priloge pozneje nadomeščene z novimi prilogami, navede le sklicevanje na zadnji akt, ki prilogo nadomešča. Tak primer so predvsem akti, ki vsebujejo sezname carinskih oznak (poglavje 02), akti o prevozu nevarnih snovi in akti o pakiranju in označevanju teh snovi (poglavji 07 in 13) ter nekateri protokoli in priloge k Sporazumu EGP.

Prav tako se Kadrovske predpisi izjemoma objavijo kot prečiščeno besedilo, v katero so vključene vse spremembe do konca leta 2002. Nadaljnje spremembe se objavijo v izvorni obliki.

Posebna izdaja vsebuje dva sistema oštevilčenja strani:

- (i) izvorno oštevilčenje strani skupaj z dnem objave francoske, italijanske, nemške in nizozemske izdaje Uradnega lista, angleške in danske izdaje od 1. januarja 1973, grške izdaje od 1. januarja 1981, španske in portugalske izdaje od 1. januarja 1986 ter finske in švedske izdaje od 1. januarja 1995.

V oštevilčenju strani so vrzeli, saj se v posebni izdaji ne bodo objavili vsi tedaj objavljeni akti. Ko se pri citiranju aktov sklicuje na Uradni list, je treba navesti stran po izvornem oštevilčenju;

- (ii) oštevilčenje strani posebne izdaje je neprekinjeno in se ga ne sme navajati pri citiranju aktov.

Do junija 1967 se je oštevilčenje strani v Uradnem listu začelo znova vsako leto. Od takrat dalje pa se je vsaka številka začela s stranjo 1.

Od 1. januarja 1968 je Uradni list razdeljen na dva dela:

- Zakonodaja („L“),
- Informacije in objave („C“).

S 1. februarjem 2003 se je nekdanje ime „Uradni list Evropskih skupnosti“ na podlagi Pogodbe iz Nice spremenilo v „Uradni list Evropske unije“.

---